Εργασία Ανθής Αθανασίου

|  |  |
| --- | --- |
| **1. Quand Yves travaille,****Όταν ο Υβ μελετάει** | a. j’ai eu le temps de regarder toutes les boutiques à l’aéroport είχα το χρόνο να κοιτάξω όλα τα μαγαζιά στο αεροδρόμιο  |
| **2. Dès qu’il y a un rayon de soleil,****Μόλις βγει μια ακτίνα ήλιου** | b. je me sens moins étrangère en Franceαισθάνομαι λιγότερο ξένη στη Γαλλία |
| **3. Dès que j’aurai vu ce film,****Αφού δω την ταινία θα σου**  | c. un moteur est tombé en panneένας κινητήρας έπαθε βλάβη  |
| **4. Une fois qu’on a goûté ces chocolats,** **Aπό τη στιγμή που δοκιμάσαμε αυτές τις σοκολάτες** | d. le silence se fait dans la salleγίνεται σιγή στην αίθουσα |
| **5. après que le peintre aura posé le papier peint****Αφότου ο ελαιοχρωματιστής τοποθετήσει την ταπετσαρία** | e. l’un d’eux tombaένας από τους δύο έπεσε |
| **6. Avant que l’avion (ne) parte,****Πριν να φύγει το αεροπλάνο**  | f. déjà on l’appelle au téléphoneτον πήραν αμέσως τηλέφωνο |
| 7. Au théâtre, **au moment où** le rideau se lève, Στο θέατρο τη στιγμή που η αυλαία σηκώνεται, | g. il rapportait des cadeaux aux enfants |
| **8. Comme les deux coureurs atteignaient la ligne d’arrivée**,Καθως δύο δρομείς έφταναν τη γραμμή τερματίσματος,  | h. les gens s’asseyent aux terrasses des cafésο κόσμος κάθεται στον περίβολο των καφενείων |
| **9. Il est à peine arrivé que****Με το που έφτασε** | i. Vous prendrez ce médicament**Θα παίρνετε αυτό το φάρμακο**  |
| **10. tant que la fièvre durera** Όσο διαρκεί ο πυρετός | j. Attends-moi, Περίμενέ με, |
| **11. pendant que je travaille****το διάστημα που / όσο εργάζομαι**  | k. il ne veut pas être dérangéδεν θέλει να τον ενοχλούν |
| **12. jusqu’à ce que** je revienneμέχρι να γυρίσω | l. je te dirai ce que j’en penseθα σου πω πώς μου φάνηκε |
| **13. le temps que j’aille chercher un paquet des cigarettes****ίσα-ίσα να πάω να πάρω ένα πακέτο τσιγάρα** | m. ce parti n’a plus la majorité αυτό το κόμμα δεν έχει πια την πλειοψηφία |
| **14. Alors que l’avion décollait** **Ενώ το αεροπλάνο απογειωνόταν** | n. Nous changerons la moquette, θα αλλάξουμε τη μοκέτα |
| **15. À mesure que je fais des progrès en français**,Καθώς κάνω πρόοδο στα γαλλικά | o. on ne peut plus en manger d’autresδεν μπορούμε πια να φάμε άλλες |
| **16. Depuis qu’il y a eu de nouvelles élections**, Από τότε που έγιναν εκλογές,  | p. C’est une jeune fille au pair qui garde les enfantsΕίναι η νεαρή κοπέλα που κρατά τα παιδιά |
| **17. Chaque fois que Robert allait à l’étranger**,Κάθε φορά που ο Ρομπέρ  | q. Reste iciΜείνε εδώ |

**Corrigé**

1. K
2. H
3. L
4. O
5. N
6. A
7. D
8. E
9. F
10. I
11. P
12. Q
13. J
14. C
15. B
16. M
17. G

|  |  |
| --- | --- |
| **1. pour avoir garé sa voiture sur le trottoir**Επειδή πάρκαρε το αυτοκίνητο στο πεζοδρόμιο  | Α. Je suis en retardΕίμαι καθυστερημένος |
| **2. soit qu’il se soit perdu, soit qu’il n’ait jamais été expédié** **Είτε επειδή χάθηκε είτε επειδή δεν στάλθηκε ποτέ** | Β. dis-moi ce qu’il faut absolument visiter πες μου τι πρέπει οπωσδήποτε να δω  |
| 3. **en tombant dans l’escalier** **Πέφτοντας στις σκάλες** | C. Il a eu une amendeπήρε πρόστιμο |
| **4. Comme** **la voiture était en panne** Μια και το αυτοκίνητο χάλασε | D. j’ai dû prendre un taxiχρειάστηκε να πάρω ταξί  |
| **5. (Étant) fatigué**, Όντας κουρασμένος | E. on a des problèmes à trouver un emploiέχει κανείς πρόβλημα να βρει μια θέση εργασίας |
| **6. Puisque tu connais bien Athènes** Αφού γνωρίζεις τόσο καλά την Αθήνα | F. La direction a augmenté le temps de travailη διεύθυνση αύξησε το χρόνο εργασίας |
| **7. sous prétexte que les commandes étaient importantes** Με το πρόσχημα ότι οι παραγγελίες ήταν πολλές, | G. elle dut garder la chambre χρειάστηκε να παραμείνει στο δωμάτιο  |
| **8. ce n’est pas qu’elle soit mal jouée, mais le texte n’est pas intéressant****όχι ότι είναι κακή, αλλά το κείμενο δεν είναι ενδιαφέρον** | H. Il m’a téléphoné |
| **9. À force d’écouter ce disque,****Με το να ακούω αυτό το δίσκο** | I. Le paquet n’est pas encore arrivé,Το πακέτο δεν έφυγε ποτέ,  |
| **10. Étant donné que le chômage augmente** Δεδομένου ότι η ανεργία αυξάνεται,  | J. les promeneurs se décidèrent à rentrerοι περιπατητές αποφάσισαν να γυρίσουν  |
| **11. sous prétexte de me demander l’adresse d’un ami** με το πρόσχημα να μου ζητήσει τη διεύθυνση ενός φίλου  | K. Il a eu une amendeΠήρε πρόστιμο  |
| **12. La nuit venant,****Με το που νύχτωσε** | L. Je me suis tordu la chevilleστραμπούληξα τον αστράγαλό μου |
| **13. parce que mon réveil n’a pas sonné****επειδή το ξυπνητήρι μου δεν χτύπησε** | M. N’allez pas voir cette pièce,Μην πάτε να δείτε αυτή την παράσταση, |
| **14. d’autant plus que je n’en avais pas vraiment besoin** στο κάτω-κάτω δεν το είχα και τόσο ανάγκη  | N. je le connais par cœurτον έμαθα απ |
| **15. pour cause** **d’avoir garé sa voiture sur le trottoir****λόγω του ότι πάρκαρε το αυτοκίνητό της στο πεζοδρόμιο**  | O. je nepourrai me rendre à votre invitation δεν θα μπορέσω να έρθω στην πρόσκλησή σας  |
| **16. Souffrant de maux de tête,****Επειδή υπέφερε από πονοκεφάλους** | P. Finalement je n’ai pas acheté ce petit meubleΤελικά δεν αγόρασα αυτό το μικρό έπιπλο  |

**Corrigé**

1. K
2. I
3. L
4. D
5. O
6. B
7. F
8. M
9. N
10. E
11. H
12. J
13. A
14. P
15. K
16. G

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** Il fume **tant** **Καπνίζει τόσο**  | Α. **que** le médecin a dû lui faire une injection de morphine που χρειάστηκε ο γιατρός να του/της κάνει μια ένεση μορφίνης |
| 2. L’agence de voyages a annoncé qu’il n’y avait **pas** **assez** de participantsΤο πρακτορείο ταξιδίων ανακοίνωσε ότι δεν υπάρχουν αρκετοί συμμετέχοντες  | Β. **pour** contenir toute une encyclopédieγια να χωρέσει μια ολόκληρη εγκυκλοπαίδεια  |
| 3. Tout le monde fumait dans la salle de réunion**,**΄Ολος ο κόσμος κάπνιζε στην αίθουσα συγκέντρωσης | C. **qu**’il tousse beaucoupπου βήχει πολύ |
| 4. Cet ordinateur est **assez** puissantΑυτό το κομπιούτερ είναι αρκετά δυνατό  | D. **pour que** le match commence à 15 heuresγια να αρχίσει το ματς στις 3 η ώρα  |
| 5. Il a **tant de** soucisΈχε τόσες έγνοιες  | E. **pour que** l’excursion ait lieuγια να γίνει η εκδρομή  |
| 6. Il se fait beaucoup de soucis pour son examen΄Εχει τόση έγνοια για τις εξετάσεις  | F. **si bien que** je ne pouvais plus respirer et **que** je suis sortiτόσο που (με αποτέλεσμα να) μπορούσα να αναπνεύσω και βγήκα έξω  |
| 7. Je joue **si** mal au tennisΠαίζω τόσο άσχημα τένις  | G. **si bien que** je ne l’ai pas reconnuμε αποτέλεσμα να μην τον γνωρίσω  |
| 8. L’enfant se balançait sur sa chaise,Το παιδί κουνιόταν πάνω στην καρέκλα  | H. **qu**’il ne dort plusπου δεν κοιμάται πλέον  |
| 9. Elle ne peut pas sortirΔεν μπορεί να βγει  | I. **au point de** ne plus dormirσε σημείο να μην κοιμάται πλέον |
| 10. Il a eu **tellement** peurΤον έπιασε τέτοιος φόβος  | J. **qu’**elle a été sélectionnée pour les championnatsπου την επέλεξαν για το πρωτάθλημα |
| 11. Il ne fait pas **un tel** froidΔεν κάνει τόσο κρύο  | K. **pour que** je ne dorme pas για να μην κοιμηθώ  |
| 12. Elle a fait **de t**els progrès en skiΈκανε τέτοια πρόοδο στο σκι  | L. **sans que** les journalistes la suiventχωρίς να την ακολουθούν οι δημοσιογράφοι  |
| 13. **Il suffit** une tasse de caféΑρκεί ένα φλυτζάνι καφές | M. **tant et si bien qu**’il est tombéμε αποτέλεσμα, κάτι που ήταν αναμενόμενο, να πέσει |
| 14. Il pleut **trop****Βρέχει πολύ**  | N. **que** je n’ose pas jouer avec toiπου δεν τολμώ να παίξω μαζί σου |
| 15. Il souffrait **à tel point****Υπέφερε σε τέτοιο σημείο**  | O. **qu’**ilsoit nécessaire d’allumer le chauffageπου να είναι απαραίτητο να ανάψουμε τη θέρμανση |
| 16. Je n’avais pas vu Pierre depuis longtempsΕίχα να δω τον Πέτρο πολύ καιρό  | P. **qu’**il est devenu tout blancπου χλώμιασε / έγινε κάτωχρος |

**Corrigé**

1. C ou H
2. E
3. F
4. B
5. H
6. I
7. N
8. M
9. L
10. P
11. O
12. J
13. K
14. D
15. A
16. G

|  |  |
| --- | --- |
| 1.Pour cette soirée, mets un nœud-papillon**Γι’αυτή τη βραδιά, βάλε καλύτερα παπιγιόν**  | Α. **aussi bien qu’**à l’étranger΄οσο και στο εξωτερικό |
| 2. **Plus** il pleut,Όσο περισσότερο βρέχει  | Β. **comme** j’aimerais en avoir uneόπως θα ήθελα κι εγώ να έχω ένα παρόμοιο |
| 3. **Moins** on roule vite, Όσο λιγότερο τρέχει, | C. **plutôt qu**’une cravate αντί για γραβάτα |
| 4. **Plus** il y a des films à la télé,΄Οσες περισσότερες ταινίες υπάρχουν στην τηλεόραση  | D. **autant** j’ai été déçu par son adaptation au cinémaΤόσο απογοητεύτηκα από τη διασκευή του στο σινεμά  |
| 5. **Autant** j’ai aimé ce livre,Όσο μου άρεσε αυτό το βιβλίο  | E. **moins** les gens vont au cinéτόσο λιγότερο ο κόσμος πηγαίνει στον κινηματογράφο  |
| 6. Après l’attentat, l’indignation a été générale, en FranceΜετά την τρομοκρατική επίθεση, η αγανάκτηση γενικέυτηκε στη Γαλλία  | F. **plus** la route est glissante τόσο περισσότερο γλιστράει ο δρόμος |
| 7. Il sera pharmacien Θα γίνει φαρμακοποιός  | G. - Faites **comme** vous voulez !(Κάνετε) - όπως θέλετε |
| 8. Elle parle à son chienΜιλάει στο σκύλο του | H. **de même que** tous les musées nationauxόπως και όλα τα εθνικά μουσεία  |
| 9. Le musée du Louvre ferme le mardi, Το Μουσείο του Λούβρου κλείνει τις Τρίτες | I. **comme un fou**Σαν τρελός |
| 10. - Préférez-vous que je règle par chèque ou par espèces ? Προτιμάτε να πληρώσω με επιταγή ή με μετρητά; | J. **comme** **si** c’était un être humainσαν να ήταν ανθρώπινο ον  |
| 11. Ils ont une maisonΈχω ένα σπίτι  | K. **ainsi qu**’il l’a toujours faitκαθώς / όπως το έκανε πάντα |
| 12. Nous nous sommes croisées dans la rue, mais elle a faitΣυναντηθήκαμε στο δρόμο αλλά έκανε  | L. **comme** son pèreόπως ο πατέρας του |
| 13. À 80 ans, il se levait à 7 heures du matin,Στα 80 του χρόνια, σηκωνόταν στις 7 το πρωί | M. **comme si** elle ne m’avait pas vueσαν να μη με είδε |
| 14.Il conduitΟδηγεί  | N. **moins** on consomme d’essenceτόσο λιγότερη βενζίνη καταναλώνει  |

**Corrigé**

1. C
2. F
3. N
4. E
5. D
6. A
7. L
8. J
9. H
10. G
11. B
12. M
13. K
14. I

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** Mets cette affiche ici**Bάλε αυτή την αφίσα εδώ,**  | A. **de peur qu’**on (ne) les entendeαπό φόβο μην τους ακούσουν  |
| **2.** Il est sortiΒγήκε | B. acheter un journalνα αγοράσει μια εφημερίδα |
| **3.** Il suit des cours du soirΠαρακολουθεί μαθήματα βραδινά | C. **pour** prendre rendez-vousγια να κλείσει ραντεβού |
| **4.** Nous cherchons un appartementΨάχνουμε ένα διαμέρισμα | D. **histoire de** passer le tempsΊσα-ίσα για να περάσει την ώρα του  |
| **5.** Il a le portable sur elleΈχει πάνω της το κινητό  | E. **pour qu’il vérifie les freins** et **qu’**il change les pneus**για να ελέγξει ο φαναρτζής τα φρένα και να αλλάξει τα λάστιχα** |
| **6.** Elle a organisé son emploi du tempsΟργάνωσε το χρόνο του  | F. **qui** soit calme et ensoleillé που να είναι ήσυχο και φωτεινό  |
| **7.** Elle a téléphonéΤηλεφώνησε  | G. **afin qu**’on ne la reconnaisse pas Προκειμένου να μην την αναγνωρίσουν  |
| **8.** Il est allé voir un navet,Πήγε να δει μια πατάτα, | H. **pour que**  tout le monde puisse la voir ώστε όλος ο κόσμος να μπορεί να τη βλέπει |
| **9.** J’ai laissé ma voiture chez le garagisteΆφησα το αυτοκίνητο στο γκαράζ | I. **de façon à** pouvoir contacter ses patients à tout momentέτσι ώστε να μπορεί να επικοινωνεί με τους ασθενείς ανά πάσα στιγμή  |
| **10.** Elle portait des lunettes noires,Φορούσα σκούρα γυαλιά | J. **dans le but** d’obtenir un diplôme d’expert comptableμε σκοπό να πάρει ένα δίπλωμα λογιστή |
| **11.** Ils parlaient tout basΜιλούσαν πολύ χαμηλόφωνα | K. **pour ne pas** le voirγια να μην τον βλέπει  |
| **12.** Je lui ai envoyé un motΤου έστειλα ένα σημείωμα  | M. **de peur qu’il (n’)** ait oublié mon invitationΦοβούμενος μην ξεχάσει την πρόσκλησή μου |
| **13.** Ouvrez votre boucheΑνοίξτε το στόμα σας  | N. **de manière que** nous puissions réserver des chambres à l’hôtel έτσι ώστε να μπορέσουμε να κλείσουμε δωμάτια στο ξενοδοχείο |
| **14.** Dites-nous à quelle date vous arriverez,Πείτε μου ποια ημερομηνία θα φτάσετε  | O. **de sorte que** chacun l’entende clairementέτσι ώστε ο καθένας να τον ακούει καθαρά |
| **15.** Le conférencier parlait dans un micro,Ο ομιλητής μιλούσε στο μικρόφωνο, | P. **de sorte que** chacun l’entendait clairementέτσι ώστε ο καθένας τον άκουγε καθαρά |
| **16.** Le conférencier parlait dans un micro,Ο ομιλητής μιλούσε στο μικρόφωνο, | Q. **que** je vois votre langueγια να δω τη γλώσσα σας |
| **17.** Je me suis saigné aux quatre veinesΈφτυσα αίμα | R. **pour que** tu fasses tes études et **pour** **que** tu ne travailles pas για να κάνεις σπουδές και να μη εργάζεσαι |

**Corrigé**

1. H

2. B

3. J

4. F

5. I

6. K

7. C

8. D

9. E

10. G

11. A

12. M

13. Q

14. N

15. O ou P

16. O ou P

17. R

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Mon mari aime la natationΟ σύζυγός μου αγαπάει το κολύμπι | A. Quand je lui ai dit la vérité, **loin de se** fâcher,Όταν του είπα την αλήθεια, αντί να θυμώσει, |
| 2. Mes vavances se sont bien passéesΠέρασα καλά στις διακοπές  | B. **Où que** je sois,Όπου και αν είμαι, |
| 3. Il n’a pas pu sauver son entrepriseΔεν μπόρεσε να σώσει την επιχείρησή του  | C. **Si** elle est travailleuseΜπορεί να δουλεύει |
| 4. Il a pris cette décisionΠήρε αυτή την απόφαση  | D. **il n’empêche qu**’il a beaucoup travailléΠαρόλ’αυτά προσπάθησε πολύ |
| 5. Pierre aime le footballΤου Πέτρου του αρέσει το ποδόσφαιρο | E. **Même si** elle s’excuse,Ακόμα κι αν ζητήσει συγνώμη |
| 6. il a riΓέλασε | F. **sauf qu**’il a plu du premier au dernier jourμόνο που / αν εξαιρέσουμε ότι έβρεχε από την πρώτη ως την τελευταία μέρα |
| 7. je ne lui pardonnerai pasΔεν θα τον συγχωρέσω | G. **alors que** moi, je préfére le cyclismeενώ εγώ προτιμώ την ποδηλασία |
| 8. Il n’a pas réussi,Δεν τα κατάφερε  | H. **sans** me demander conseil χωρίς να μου ζητήσει συμβουλή  |
| 9. je pense à toiσε σκέφτομαι  | Ι. **Tout** jeune **qu’**elle soit / estΠαρόλο που είναι νέα |
| 10. **Autant** Pierre travaille,Όσο ο Πέτρος μελετά | J. **Qui que** vous soyezΌποιος κι αν είστε |
| 11. ~~Cette decision~~ a été vivement critiquéeέλαβε δρυμύτατη κριτική | K. **autant** Sophie s’amuseτόσο η Σοφία διασκεδάζει |
| 12. elle a beaucoup d’autorité sur les enfants επιβάλλεται στα παιδιά  | L. **Quand bien mêm**e cette entreprise recevrait une aide de l’étatΑκόμα και αν η επιχείρηση λάμβανε βοήθεια από το κράτος |
| 13. il regardait la télé΄Εβλεπε τηλεόραση | **tandis que** Claire préfère le judoΕνώ η Κλαίρη προτιμά το τζούντο |
| 14. elle serait dans l’obligation de licencier une partie de son personnelθα ήταν υποχρεωμένη να απολύσει ένα μέρος του προσωπικού  | N. Cette décision, **pour** raisonnable **qu**’elle soit, Αυτή η απόφαση αν και είναι λογική  |
| 15. il n’est pas contentδεν είναι ευχαριστημένος | O. **il n’en reste pas moins qu**’il a beaucoup travailléπαρόλ’αυτά προσπάθησε πολύ |
| 16. vous devez respecter la loiοφείλετε να σεβαστείτε το νόμο  | P**. Au lieu de** faire ses exercices Αντί να κάνει τις ασκήσεις της |
| 17. Elle a voulu faire ses études à AthènesΉθελε να κάνει τις σπουδές της στην Αθήνα  | Q**. Quoi que** je fasseΌ,τι και να κάνω |
| 18. cette vieille dame mène encore une vie très activeΑυτή η ηλικιωμένη κυρία ζει ακόμα μια ζωή πολύ δραστήρια  | R. **sans que** tu me voiesχωρίς να με δεις |
| 19. La météo prévoit un très beau week-endΤο μετεωρολογικό δελτίο προβλέπει καλό καιρό αυτό το Σ/Κ | S. **à moins que** quelqu’un (ne) veuille intervenirΕκτός και να κάποιος θέλει να παρέμβει |
| 20. vous devez recommencerΠρέπει να ξαναπροσπαθήσετε | T. **Si** intéressante **qu’**elle soit, Όσο και αν είναι ενδιαφέρουσα |
| 21. l’exposition ne m’a pas pluΗ έκθεση δεν μου άρεσε  | U. **Bien qu’**elle ait quelques ennuis de santéΠαρόλο που έχει κάποια προβλήματα υγείας |
| 22. elle n’est pas très intelligenteδεν είναι πολύ έξυπνη  | V. **encore qu’**elle aurait pu les faire en province en restant chez ses parentsπαρόλο που μπορούσε να τις κάνει στην επαρχία μένοντας με τους γονείς της |
| 23. Le débat est terminé*Η συζήτηση τελείωσε* | W. **Quelques** déçues **que** vous soyez,Όσο κι αν είσαστε απογοητευμένες |
| 24. le film ne m’a pas pluη ταινία δεν μου άρεσε | X. **Tout** intéressant **qu’**il soit Όσο ενδιαφέρουσα και να είναι |
| 25. Je t’ai croisé en voitureΣε συνάντησα με το αυτοκίνητο | Y. **encore qu**’on puisse craindre quelques pluies dimanche en fin de matinéeΑν και υπάρχει η πιθανότητα βροχοπτώσεων στο τέλος της ημέρας |
| 26. elle n’arrive pas à maigrirδεν τα καταφέρνει να αδυνατίσει | Z. **Quitte à** se faire critiquerΑκόμα κι αν τον/την κριτικάρουν |
| 27. il ne changera pas d’avisδεν θα αλλάξει γνώμη | A΄. **Elle a beau** suivre un régime,Παρόλο που έκανε δίαιτα |
| 28. Je ne veux pas Δεν θέλω | B΄. **qu**’il resterait un grand joueurθα έμενε ως ένας μεγάλος παίκτης |
| 29. je ne l’approuve pas totalementδεν την επιδοκιμάζω τελείως | C΄. que tu ailles **n’importe où**να πας οπουδήποτε |
| 30. Il ne gagnerait pas ce match,Ακόμα και να μην κέρδιζε αυτό το ματς | D΄. **Tout** **en** comprenant les raisons de ton choixΠαρόλο που καταλαβαίνω τους λόγους της επιλογής σου |

**Corrigé**

1. G ou M
2. F
3. D
4. H
5. G ou M
6. A
7. E
8. O
9. B
10. K
11. N
12. I
13. P
14. L
15. Q
16. J
17. V
18. U
19. Y
20. W
21. T
22. C
23. S
24. X
25. R
26. A΄
27. Z
28. C΄
29. D΄
30. B΄